



# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

TEL. 011.97 69 111 - FAX 011.97 69 108

**ESTRATTO**

## **VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

**N. 181**

**OGGETTO: LA TERRA DEL FUOCO 2003 - ORGANIZZAZIONE.**

L'anno *duemilatre*, addì *dieci* del mese di *Settembre* alle ore *18.30* nella solita sala delle adunanze, regolarmente convocata, si è riunita la Giunta Comunale nelle persone dei Signori:

Sindaco	-	<b>MATTIOLI Carla</b>	<b>SI</b>
Assessore	-	<b>REVIGLIO Arnaldo</b>	<b>SI</b>
Assessore	-	<b>ARCHINA' Giuseppe</b>	<b>SI</b>
Assessore	-	<b>CHIABERGE Claudio</b>	<b>SI</b>
Assessore	-	<b>MARCECA Baldassare</b>	<b>NO</b>
Assessore	-	<b>MANCINI Marina</b>	<b>SI</b>
Assessore	-	<b>BRACCO Angela</b>	<b>SI</b>
Assessore	-	<b>BRUNATTI Luca</b>	<b>SI</b>

Partecipa alla seduta il Segretario Generale Supplente Dr. ALOISIO Nicola.

Il Sindaco, riconosciuta legale l'adunanza, dichiara aperta la seduta.

## **LA GIUNTA COMUNALE**

Vista la proposta di deliberazione predisposta dall'**Area Amministrativa – Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona n. 99 del 10.09.2003**, allegata alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale, avente per oggetto: **“LA TERRA DEL FUOCO 2003 - ORGANIZZAZIONE.”**;

Ritenuta la proposta meritevole di accoglimento per le motivazioni tutte in essa contenute;

Acquisiti i pareri in ordine alla regolarità tecnica e contabile ai sensi dell'art.49 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, “Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali”, che allegati alla presente deliberazione ne fanno parte integrante e sostanziale;

Visti gli artt. 42, 48 e 50 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, “Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali”, in ordine alla competenza degli organi comunali;

Con votazione unanime favorevole espressa in forma palese;

### **DELIBERA**

Di accogliere integralmente la proposta predisposta dall'**Area Amministrativa – Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona** allegata alla presente quale parte integrante e sostanziale.

### **SUCCESSIVAMENTE**

Con votazione unanime favorevole espressa in forma palese;

### **DELIBERA**

Di dichiarare la presente immediatamente eseguibile ai sensi dell'art.134, 4° comma, del D. Lgs 18.8.2000, n. 267, “Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali”.

~~~~~



# CITTÀ DI AVIGLIANA

PROVINCIA DI TORINO

C.A.P. 10051

UFFICIO Cultura, Turismo, Servizi alla Persona

TEL. 011.97 69 101 - FAX 011.97 69 108

e-mail: [segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it](mailto:segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it)

## AREA AMMINISTRATIVA

**Alla Giunta Comunale**

PROPOSTA DI DELIBERAZIONE n° <sup>99</sup> del 10.08.2003

Oggetto: *La Terra del Fuoco 2003 - Organizzazione*

Avigliana, li 10.08.2003

*FA* IL RESPONSABILE AREA AMM.VA  
(Dr. Giovanni TROMBADORE)



*AB* L'Assessore al Turismo  
(Angela BRACCO)

MANUEL VALENTIN

1911

1911



# CITTÀ DI AVIGLIANA

PROVINCIA DI TORINO

C.A.P. 10051

UFFICIO Cultura, Turismo, Servizi alla Persona

TEL. 011.97 69 101 - FAX 011.97 69 108

e-mail: [segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it](mailto:segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it)

- Richiamato il Decreto Legislativo 18.08.2000 – n° 267 “ Testo Unico delle Leggi sull’ordinamento degli Enti Locali;

## **Premesso:**

- che con deliberazione del Consiglio Comunale n° 54 del 26.3.2003, esecutiva, si è approvato il Bilancio Comunale Pluriennale 2003 – 2005;
- che con deliberazione della Giunta Comunale n° 73 del 9.04.2003, dichiarata immediatamente eseguibile, sono stati individuati i Responsabili delle Aree ed attribuiti i budget di spesa e le relative risorse per l’esecuzione dei programmi e dei progetti per l’anno 2003;
- che l’Amministrazione Comunale intende proporre dal 27 Settembre al 12 Ottobre 2003, la quarta edizione della manifestazione **La Terra del Fuoco**;
- che l’iniziativa ha riscosso in passato un notevole successo di pubblico e di critica determinando un considerevole incremento del flusso turistico verso la nostra Città diffondendone il nome e l’immagine sul territorio regionale e nazionale;
- che anche per il 2003 la Regione Piemonte ha confermato la sua adesione con determinazione del Responsabile Settore Tutela e Disciplina Artigianato n° 291 del 7/8/2003, allegata alla presente quale parte integrante e sostanziale, con la quale si è concesso un contributo di € 8.000,00 a favore della manifestazione;
- che il programma generale è così strutturato: realizzazione di n° 8 mostre di maestri ceramisti provenienti da tutta Italia – conferenza stampa con autorità regionali e provinciali;
- che nell’occasione, oltre alla produzione di ampio materiale informativo sulla manifestazione ed un catalogo delle opere esposte, è stato scelto di stampare anche materiale promozionale su Avigliana da diffondere in modo capillare su Torino e Cintura e sulla Bassa Valle di Susa;
- che necessita provvedere alle spese per: campagna pubblicitaria – accoglienza ceramisti – allestimento mostre – trasporto opere – assicurazioni – rinfreschi – varie ed eventuali;
- che il costo totale presunto dell’intera manifestazione si può stimare in € 21.000,00;
- che non è possibile attualmente quantificare per singole voci i vari interventi non avendo ancora tutti i dati certi a disposizione;
- che nella successiva determina di impegno di spesa si provvederà ad un dettaglio analitico dei costi;

## **Si propone che la Giunta Comunale deliberi**

1° - Di approvare il programma della manifestazione **La Terra del Fuoco** secondo quanto indicato nella premessa del presente atto;

# UNITED STATES OF AMERICA

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

BUREAU OF LAND MANAGEMENT

WATER RESOURCES DIVISION

WATER RESOURCES DIVISION

WATER RESOURCES DIVISION

WATER RESOURCES DIVISION

WATER RESOURCES DIVISION

WATER RESOURCES DIVISION

WATER RESOURCES DIVISION

WATER RESOURCES DIVISION

WATER RESOURCES DIVISION

WATER RESOURCES DIVISION

WATER RESOURCES DIVISION

WATER RESOURCES DIVISION

WATER RESOURCES DIVISION

WATER RESOURCES DIVISION

WATER RESOURCES DIVISION

WATER RESOURCES DIVISION

WATER RESOURCES DIVISION



# CITTÀ DI AVIGLIANA

PROVINCIA DI TORINO

C.A.P. 10051

UFFICIO Cultura, Turismo, Servizi alla Persona

TEL. 011.97 69 101 - FAX 011.97 69 108

e-mail: [segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it](mailto:segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it)

3° - Di dare atto che la spesa per le pubbliche affissioni è stata stimata in euro 1.000,00 di cui 700,00 per il Comune di Torino.

4° - Di introitare il contributo regionale alla Risorsa 6.05.0000 – PEG 1629 “Servizi per conto Regione del Bilancio 2003.

5° - Di fare fronte all'onere complessivo per la realizzazione dell'iniziativa, presunto in euro 21.000,00 mediante determina del Responsabile Area Amministrativa ed imputazione di € 1.000,00 all'Intervento 1.05.02.02 PEG 6320 “Materiale diverso attività culturali” – € 1.000,00 all'Intervento 1.07.02.03 PEG 6769 “Redazione e stampa opuscoli” – € 8.000,00 all'Intervento 1.07.02.03 PEG 6751 “Organizzazione artigianato artistico” - € 8.000,00 all'Intervento 4.00.00.05 – PEG 11219 “Servizi per conto Regione” - € 1.500,00 all'Intervento 1.07.01.02 – PEG 6661 “Acquisto opuscoli e cartine turistiche” - € 1.500,00 all'Intervento 1.07.01.03 – PEG 6740 “Inserzioni turistiche” del Bilancio 2003.

Avigliana, **10 SET. 2003**

IL RESPONSABILE AREA AMMINISTRATIVA

*F. To* (Dr. Giovanni TROMBADORE)



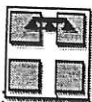
APPENDIX A 10-11-10

10 SEP 1980



DIREZIONE COMMERCIO E ARTIGIANATO

VISTO *per la contabile formale*



REGIONE PIEMONTE

Direzione COMMERCIO E ARTIGIANATO

Settore Disciplina e tutela dell'artigianato

DETERMINAZIONE NUMERO: *281*

DEL: *7/08/2003*

Codice Direzione: 17

Codice Settore: 17.6

Legislatura: 7

Anno: 2003

x *PROVV 3821*

### Oggetto

L.R. n. 21/97 - Artigianato Artistico e Tipico di qualità (art. 29) - Contributo a favore del Comune di Avigliana in collegamento alla Manifestazione "La Terra del Fuoco" - Anno 2003 - Impegno di € 8.000,00 sul Cap 14515/2003 - accantonamento n. 100458 - D.G.R. n. 29 - 8393 del 10/02/2003.

Vista la legge regionale n. 21/97 s.m.i. "Norme per lo sviluppo e la qualificazione dell'artigianato" che prevede al Capo VI iniziative dirette alla tutela, valorizzazione e promozione delle lavorazioni dell'artigianato artistico;

vista la deliberazione n. 27-24980 del 6 luglio 1998 con la quale la Giunta regionale ha stabilito i settori di massima con i criteri delle lavorazioni ad elevato contenuto artistico;

vista la D.G.R. n. 44 - 8520 del 24 febbraio 2003 con la quale è stato predisposto un programma degli interventi regionali per l'anno 2003 che, tra le azioni indicate all'art. 29 della L.R. 21/97 s.m.i., prevede incentivazioni per quelle iniziative (realizzazione di rassegne, manifestazioni, etc.) alle quali partecipano prevalentemente le imprese dei settori Vetro, Stampa legatoria restauro, Tessitura arazzi ricamo e abbigliamento che hanno ottenuto il riconoscimento di "eccellenza artigiana" nel corso del 2002, nonché a favore di quelle dei settori del Legno, del Restauro Ligneo della Ceramica e dei Metalli pregiati che hanno ottenuto il riconoscimento di "Eccellenza Artigiana", e, infine, le iniziative che coinvolgono le imprese degli ulteriori settori per i quali sono in fase di ultimazione i disciplinari di produzione, quali, ad esempio l'Alimentare e i suoi diversi comparti;

vista la richiesta di contributo presentata dal Comune di Avigliana, ns. prot. n. 3792/17/17.6, del 27 marzo 2003, in collegamento alla Manifestazione "La Terra del Fuoco" Edizione 2003, prevista dal 27 settembre al 5 ottobre per un preventivo di spesa di € 13.000,00;

ritenuto che l'iniziativa in oggetto, realizzata in collaborazione con le Associazioni di Categoria (Confartigianato, CNA, CASA) e Scuola di Ceramica di Avigliana con l'intento di promuovere e valorizzare le lavorazioni legate all'artigianato tradizionale, artistico e tipico, e focalizzata quest'anno sulla presenza di artigiani che hanno ottenuto il riconoscimento "Piemonte



Eccellenza Artigiana" nel Settore Ceramica, appare particolarmente interessante ed utile quale supporto alle iniziative per la promozione dell'Eccellenza Artigiana;

ritenuto pertanto idonea la richiesta del Comune di Avigliana;

ritenuta ammissibile la spesa prevista di € 13.000,00;

ritenuto, a fronte della richiesta del Comune di Avigliana, di disporre la concessione di un contributo pari al 61% della spesa ammessa, dell'importo arrotondato di € 8.000,00;

preso atto che il Gruppo di Lavoro Metodologico composto, fra gli altri, dai rappresentanti delle Associazioni di Categoria (Confartigianato, CNA, CASA), di cui alla D.G.R. n. 44/2003 di approvazione del piano degli interventi regionali per l'anno 2003, ha approvato l'iniziativa in argomento con un importo di € 8.000,00;

preso atto che la somma relativa può essere impegnata sul cap. 14515/2003 che presenta la necessaria disponibilità;

La spesa prevista sarà liquidata entro la chiusura dell'esercizio finanziario 2003, e comunque non oltre i primi mesi dell'esercizio finanziario 2004;

Tutto ciò premesso,

vista la L.R. N. 21/97 e s.m.i;

visto l'art. 22 della L.R. N. 51/97;

vista la L.R. n.3 del 4 marzo 2003

in conformità con gli indirizzi in materia disposti dalla Giunta regionale con le citate DD.G.R. n. 27 - 24980 del 6.7.1998, n. 57-29123 del 30/12/1999, n. 58-29124 del 30/12/1999, n. 30-322 del 29/8/2000, n. 41-1876 del 28/12/2000, n. 46-6657 del 15 luglio 2002, n. 31-6695 del 22/7/2002;

vista la D.G.R. N. 29-8393 del 10/2/2003 con la quale è stato disposto l'accantonamento n. 100458 sul cap. 14515/2003 a favore della Direzione Commercio e Artigianato;

visto il documento prot. 1960/17 in data 17 febbraio 2003 di assegnazione delle risorse al settore competente

IL DIRIGENTE

DETERMINA

per le considerazioni espresse in premessa;

di provvedere alla concessione di un contributo di € 8.000,00 a favore del Comune di Avigliana per la Manifestazione "La Terra del Fuoco" Edizione 2003, prevista dal 27 settembre al 5 ottobre, cui parteciperanno prevalentemente gli Artigiani dell'Eccellenza nel Settore Ceramica;



di impegnare la somma di € 8.000,00 sul cap. 14515/2003 che presenta la necessaria disponibilità.

La somma verrà liquidata entro la chiusura dell'esercizio finanziario 2003, e comunque non oltre i primi mesi dell'esercizio finanziario 2004 in due soluzioni:

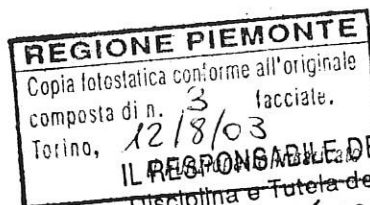
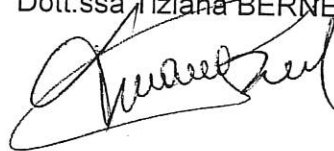
la prima nella misura del 50% pari a € 4.000,00 ad avvenuta registrazione del relativo impegno;

la seconda nella misura del 50% pari a € 4000,00 a saldo ed a seguito di presentazione da parte del Comune di Avigliana della relazione dell'iniziativa e della rendicontazione relativa all'intero importo della spesa ritenuta ammissibile, entro la chiusura dell'esercizio finanziario 2003 e comunque non oltre i primi mesi dell'esercizio finanziario 2004;

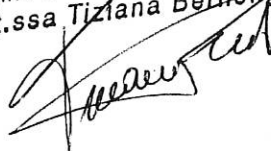
La presente determinazione sarà pubblicata sul B.U. della Regione Piemonte ai sensi dell'art. 65 dello Statuto e dell'art. 8 della L.R. N. 51/97 e del Regolamento regionale 29/7/2002, n. 8/R.

FS

LA DIRIGENTE DEL SETTORE  
Dott.ssa Tiziana BERNENGO



IL RESPONSABILE DEL SETTORE  
Disciplina e Tutela dell'Artigianato  
Dott.ssa Tiziana Bernengo







# CITTÀ DI AVIGLIANA

PROVINCIA DI TORINO

C.A.P. 10051

UFFICIO Cultura, Turismo, Servizi alla Persona

TEL. 011.97 69 101 - FAX 011.97 69 108

e-mail: segreteria.avigliana@reteunitaria.piemonte.it

Allegato alla deliberazione di G.C. n. 181 del 10 SET. 2003 avente ad oggetto:

*La Terra del Fuoco 2003 - Organizzazione*

Ai sensi e per gli effetti dell'art.49 del Decreto Legislativo 18.8.2000 n. 267 "Testo Unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali", vengono espressi i seguenti pareri dai Responsabili di Area, in ordine rispettivamente:

a) alla regolarità tecnica:

Parere Favorevole \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Avigliana, lì 10/09/2003

Il Responsabile Area Amministrativa  
(Dr. Giovanni TROMBADORE)



b) alla regolarità contabile:

**PARERE FAVOREVOLE**

Avigliana, lì 10 SET. 2003

Il Responsabile Area Economica - Finanziaria  
(Rag. Vanna ROSSATO)







COPIA ALBO: ☒ Atti ☐ \_\_\_\_\_

☒ SEGRETERIA : cultura

☐ LL.PP.

☐ UTC

☐ VIGILI

☒ RAG

☒ Regione

☐ \_\_\_\_\_

☐ \_\_\_\_\_

☐ \_\_\_\_\_

**Del che si è redatto il presente verbale che viene approvato e sottoscritto.**

IL SINDACO  
F.to Dr.ssa MATTIOLI Carla

IL SEGRETARIO GENERALE SUPPLENTE  
F.to Dr. ALOISIO Nicola

### CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Il sottoscritto Segretario Generale di Avigliana attesta che la presente deliberazione viene affissa all'albo pretorio dell'Ente per 15 giorni consecutivi dal 16. SET. 2003 al n. 1491 del Registro Pubblicazioni, così come prescritto dall'art. 124, c.1, del D.Lgs. 18.8.2000 n.267.

Avigliana, lì 16. SET. 2003

IL SEGRETARIO GENERALE  
F.to Dr.ssa Iris IMBIMBO

Per copia conforme all'originale da servire per uso amministrativo.

Avigliana, lì 16. SET. 2003



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa Iris IMBIMBO

Il sottoscritto Segretario Generale di Avigliana, visti gli atti di ufficio, attesta che la presente deliberazione:

☒ viene affissa all'Albo Pretorio comunale per 15 gg. consecutivi dal 16. SET. 2003 come prescritto dall'art.124, c.1, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267 senza reclami;

☒ è stata comunicata in elenco con lettera n. 20249 in data 16. SET. 2003 il 1° giorno di pubblicazione, ai signori capigruppo consiliari così come prescritto dall'art.125, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267: (il relativo testo deliberativo è stato messo a disposizione presso la sede Comunale - Uff. Segreteria);

☒ è divenuta definitivamente esecutiva il giorno : 10/09/2003 in quanto:

☒ è stata dichiarata immediatamente eseguibile (art.134, c.4, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267);

☐ decorsi i dieci giorni dalla pubblicazione (art.134, c. 3, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267);

Avigliana, lì 16. SET. 2003



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa Iris IMBIMBO

Per copia conforme all'originale da servire per uso amministrativo.

Avigliana, lì 16. SET. 2003

IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa Iris IMBIMBO

